

Gute Alternativtexte schreiben

Manu Heim (ETH HK)
Projektleiterin Barrierefreie Kommunikation
28. April 2022



Wo steigen wir heute ein?

- Grundkenntnisse zur Barrierefreiheit vorhanden, idealerweise Besuch des Sensibilisierungskurses Digitale Barrierefreiheit oder entsprechendes Wissen.
- Du darfst so oder so gerne teilnehmen – ich werde aber nicht Barrierefreiheit von Grund auf erklären können in der heutigen Session.
- Kurse immer auch verlinkt unter www.ethz.ch/digitale-barrierefreiheit
 - Präsentation (als PDF) wird ebendort zur Verfügung gestellt.

Alternativtext in AEM – wann warum und wozu welches Feld?

The image shows two side-by-side screenshots of the Adobe Experience Manager (AEM) image configuration interface. Both screenshots feature a central image of a grey tabby kitten with striking green eyes.

The left screenshot shows the 'Image' tab selected. The 'Alt-text*' field is highlighted with a pink box and contains the text 'Graue Tigerkatze mit leuchtend grünen Augen'. Other fields include 'Caption text', 'Copyright', 'Display caption ...' (with 'in all views' selected), 'Lightbox', 'Add link' (unchecked), and 'Image dimension' set to 'large'.

The right screenshot shows the same interface but with the 'Add link' checkbox checked. The 'Alt-text*' field is also highlighted with a pink box and contains a red instruction: 'Please, describe link target, e.g. to the web site of Professor Miller'. The 'URL *' field below it is also highlighted with a pink box and is currently empty. The 'Image dimension' remains 'large'.

Two pink arrows originate from the 'Add link' checkbox in the right screenshot and point to the 'Alt-text*' field and the 'URL *' field, indicating their relationship.

Alternativtext in AEM – wann warum und wozu welches Feld?

The screenshot displays the Adobe Experience Manager (AEM) image editor interface. At the top, there are two tabs: 'Text' and 'Image', with 'Image' being the active tab. The main workspace shows a photograph of a fluffy grey kitten lying down, looking towards the camera with bright green eyes. Below the image, there is a toolbar with icons for 'Map', 'Crop', 'Clear', and a help icon. The settings panel at the bottom is partially visible, showing a 'Decoration image' checkbox that is checked, a 'Copyright' text field, and an 'Image dimension' dropdown menu set to 'large'.

Dekorativ oder sinntragend?

- Blinde und stark sehbehinderte User können keine Grafiken erkennen. Sie arbeiten stattdessen mit Vorlesesoftware (Screenreader).
 - Screenreader lesen den Alternativtext, wenn vorhanden (anstelle der Grafik).
 - Screenreader ignorieren die Grafik bei leerem Alternativtext.
 - Screenreader lesen im schlimmsten Fall den Dateinamen vor, wenn kein Alternativtext vorhanden ist! («Grafik image_teaser.594505490.png»)
- Stellt euch immer die Frage: Ist die Grafik...
 - ... sinntragend? → aussagekräftigen Alternativtext erfassen
 - ... dekorativ? → als dekorativ markieren (im Code als alt="" erkennbar)
 - AEM fordert immer eine Angabe im Feld «Alternativtext», ausser das Bild ist explizit als «dekorativ» markiert worden.
 - Wenn kein Alternativtext erfasst wird, erstellen viele CMS automatisch einen leeren Alternativtext.

Regeln für Alternativtexte

- Wo macht wer was? Prägnant sichtbare Farben in den Alternativtext aufnehmen.
 - Wenig präzise: "Frau mit Tasche"
 - Besser: "Auf einem Fussballfeld, Dame mit pinker Designer-Handtasche"
- Hilfestellung: **Der Alternativtext ist so knapp wie möglich, gleichzeitig präzise.**
 - präzise und informativ,
 - hilfreich,
 - kurz und prägnant;
 - vermeidet Redundanz,
 - weist immer auf das Linkziel hin, wenn die Grafik verlinkt ist.



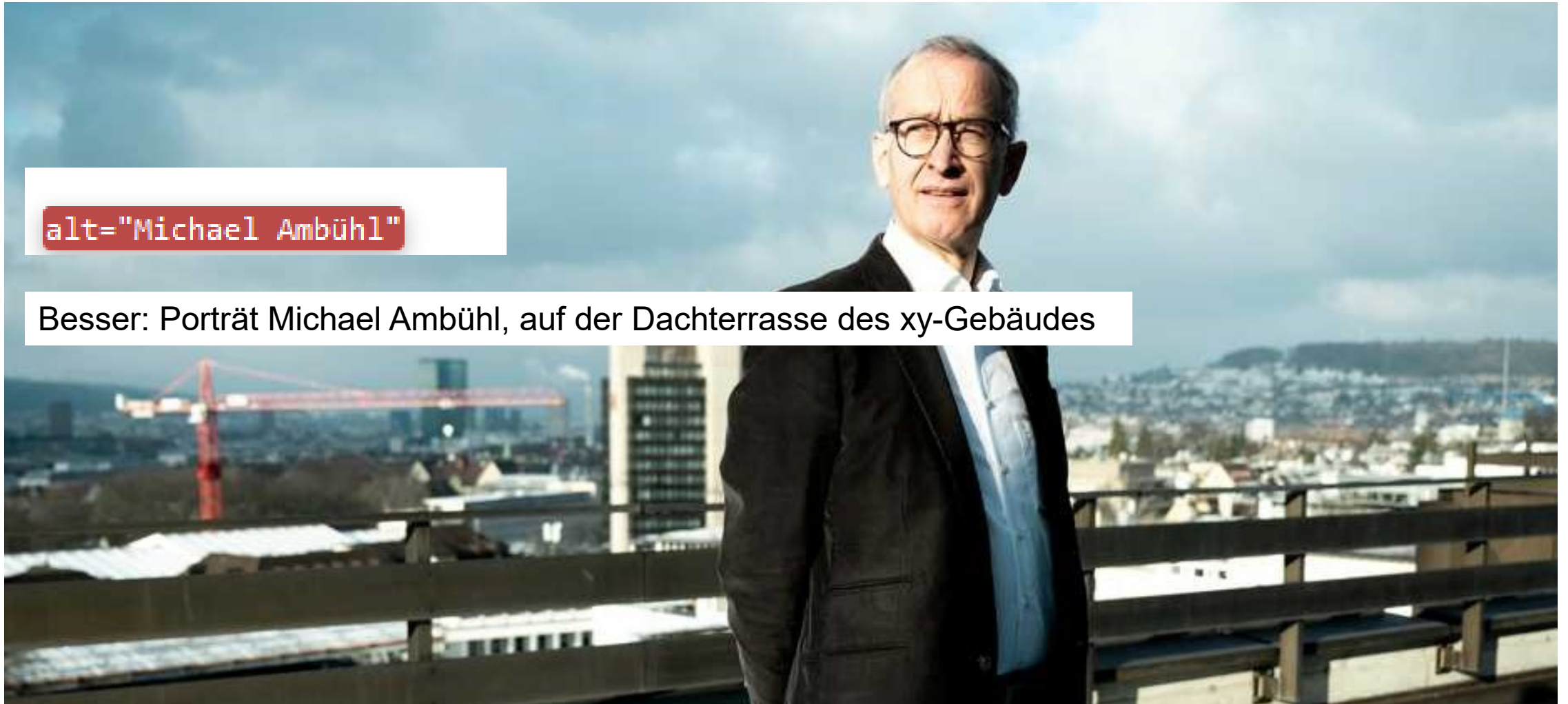
Regeln für Alternativtexte

- Screenreader erkennen Bilder automatisch als Bilder.
→ Vermeide das Wort "Bild" im Alternativtext. "Bild eines Apfels" würde als "Bild, Bild eines Apfels" vorgelesen.
- Bei Gemälden, Fotos, Visualisierungen, Illustrationen, Plänen, technischen Zeichnungen kann es sinnvoll sein, den Bild-Typen im Alternativtext einzubauen.
- Der Alternativtext
 - muss dieselbe Information transportieren, die man normalerweise aus dem Bild gewinnen würde (= Essenz des Bildes).
 - muss im Kontext stimmen.
 - wird nur vorgelesen bzw. angezeigt, wenn man kein Bild sieht.
- Ist Text im Bild vorhanden, wird der Text auch im Alternativtext verwendet.
- Alternativtext nicht für irrelevante Details nutzen.

Verschiedene Typen von Bildern

- Informative Bilder, Bsp. [Newstext zu Michael Ambühl](#)
 - Verlinkte Bilder, Bsp. [Diversity-Strategie auf Staffnet-Seite](#)
 - Flyer und Coverbilder, Bsp. [Erdwissenschaften](#), [Umweltsystemwiss.](#), [Public Tours](#)
 - Text im Bild: Bsp. [Umweltsystemwissenschaften](#), [Chemie und angew. Biowiss.](#)
 - Icons (ohne Text): Bsp. [Intern-Aktuell](#), [ETH-Store](#)
 - Dekorative Bilder: Bsp. [Umweltsystemwiss.](#), [ETH-Startseite \(2x\)](#), [D-CHAB](#), [Studium](#)
 - Komplexe Grafiken: Bsp. [Erdwissenschaften](#)
 - Animierte Grafiken: Bsp. [Umweltsystemwissenschaften](#) (eigtl. Gesamt-ETH)
 - etc.
-
- Prüfwerkzeug «Web Developer Toolbar» > Images > Display Alt-Attributes

Informative Bilder



alt="Michael Ambühl"

Besser: Porträt Michael Ambühl, auf der Dachterrasse des xy-Gebäudes

Verlinkte Bilder

Gestalten Sie unsere Diversity-Strategie mit!

Besser: (Zur) Partizipation an der Diversity-Strategie



ETH Diversity bietet Workshops für alle ETH-Angehörigen zur Bedarfserhebung für eine Diversity-Strategie an. Die Resultate aus dieser Diskussion werden die Grundlage für die erste Diversity-Strategie der ETH Zürich bilden.

Melden Sie sich jetzt für einen Workshop an und bringen sich ein!

Flyer und Coverbilder



Optimierungsmöglichkeiten:

Cover Broschüre CAS in Angewandten Erdwissenschaften

Cover Wegleitung Bachelorstudiengang Umweltnaturwissenschaften

Flyer (oder Programm) Public Tours



↓ Broschüre: CAS ETH in Angewandten Erdwissenschaften (PDF, 1.1 MB)



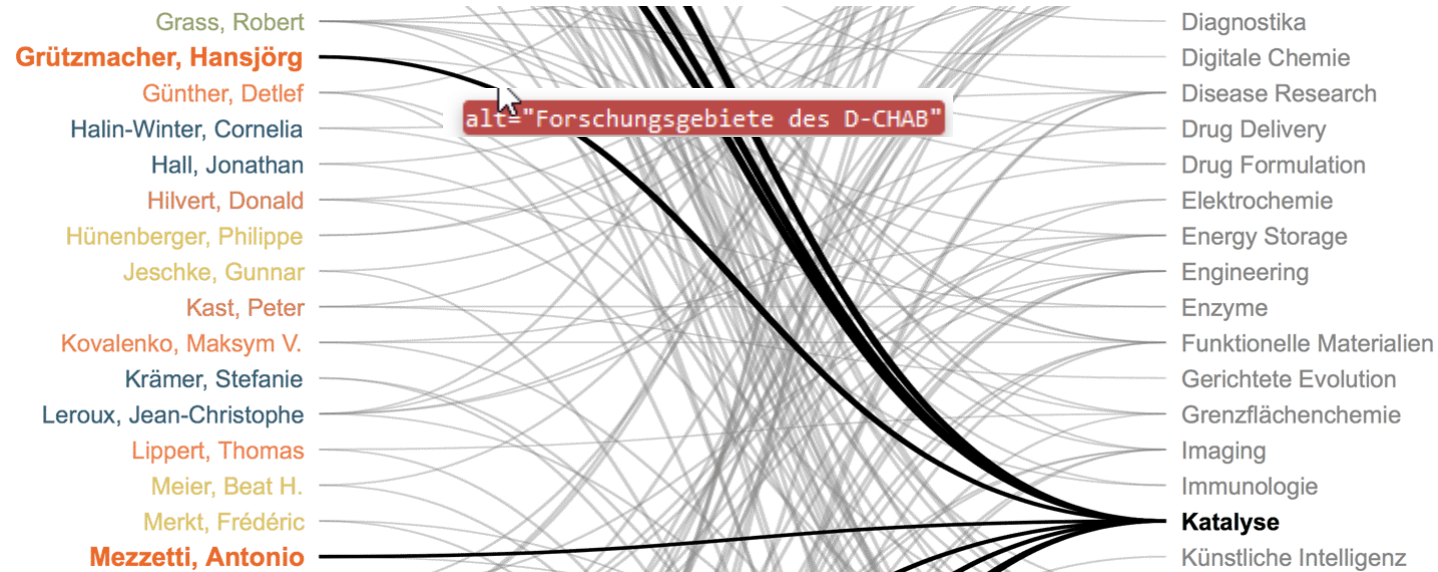
↓ wegleitung. Bachelor-Studiengang Umweltnaturwissenschaften (PDF, 856 KB)

↓ Studienreglement Bachelor-Studiengang Umweltnaturwissenschaften 2016 (PDF)



↓ Öffentliche Führungen 2022

Text im Bild



Besser:

- Forschungsgebiete des D-CHAB, Textversion unter D-CHAB > Forschungsgebiete
- Bild entfernen, Heading verwenden, weil sonst die Inhaltsstruktur nicht stimmt.

Studieninteressierte

alt="Für Maturand/Innen"

Was sind Agrarwissenschaften?

Was sind Umweltnaturwissenschaften?

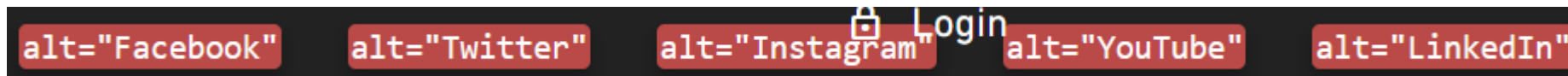
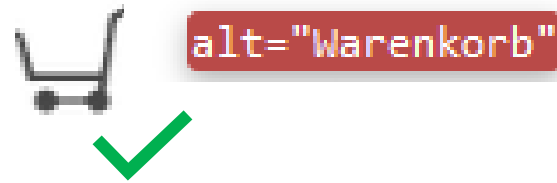
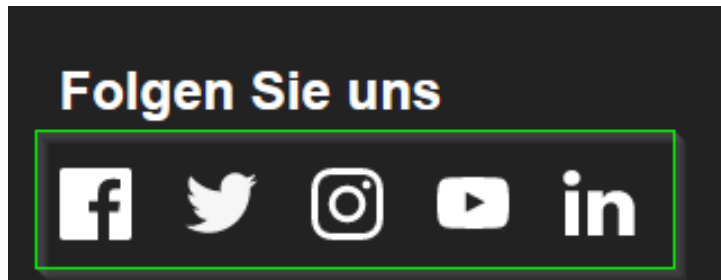
Studieren an der ETH

Anmeldung/Bewerbung

Aktuelle Studierende

- > Studierendenportal
- > Vorlesungsverzeichnis
- > Für Studierende

Icons (ohne Text)



Besser: ETH auf Facebook, ETH auf Twitter, ETH auf Instagram, ETH auf Youtube, ETH auf LinkedIn

Dekorative Bilder

Klimawandel



alt="Wolken"

Der Forschungsschwerpunkt «Klimawandel» zielt auf ein Verständnis und auf genauere Vorhersagen des Klimawandels ab. Hier werden Strategien gesucht, um den Einfluss des Menschen auf das Klimasystem zu mildern.

[Klimawandel](#)

Ernährungssicherheit



alt="Getreidefelder"

Im Forschungsschwerpunkt «Ernährungssicherheit» werden innovative Ansätze genutzt, um Agrarökologien und die Bedingungen für eine nachhaltige Produktion zu verbessern.

[Ernährungssicherheit](#)

Nachhaltige Ressourcennutzung



alt="Reisernte"

Die effiziente und nachhaltige Nutzung von natürlichen Ressourcen wie Luft und Wasser steht im Zentrum des Forschungsschwerpunktes «Nachhaltige Ressourcennutzung».

[Nachhaltige Ressourcennutzung](#)

Services & Ressourcen

alt="ETH-Bürogebäude"



Für die Angehörigen der ETH Zürich sind auf dem internen Serviceportal alle wichtigen Informationen zusammengetragen. Hier finden Sie unter anderem Anleitungen, Reglemente, Informationen zur Organisation und interne News-Meldungen.

[> Zu Services & Ressourcen](#)

Studierendenportal



alt="Zum Studierendenportal der ETH"


Das Studierendenportal bietet alle relevanten Informationen rund ums Studium für ETH-Studierende.

[> Jetzt das Studierendenportal entdecken](#)

- dekorativ
- Vorsicht im Bsp. Studierendenportal: Bild wirkt grundsätzlich dekorativ ≈ Auflockerung für Sehende. Zweiter Blick: Bild ist verlinkt > Alternativtext gefordert («Zum Studierendenportal der ETH»).

Dekorative Bilder

13.01.2022
Synthetische Tropfen helfen, Krankheiten im Blut nachzuweisen




Der Nachweis bestimmter Biomarker in Blutproben erlaubt Aussagen zu Krankheitszuständen von Patienten. Die Biomarker sind in der Regel nur in kleiner Zahl im Blut vorhanden und vermischt mit vielen anderen Komponenten. Paolo Arsoio hat mit seinem Forschungsteam (ICB) einen Weg gefunden, die relevanten Biomarker herauszulösen und anzureichern, um sie einfacher zu identifizieren. Details im Video. >


New Developments in Measurement and Separation of Spin-Label Distance Distributions
[Weiterlesen](#)

22.03.22, 14:45 - 15:00, Konferenz / Symposium / Kongress
Paramagnetic Solid-State NMR for the Study of Large Biomolecular Complexes
[Weiterlesen](#)

[Alle Veranstaltungen](#)



16.01.2022
Gemeinsam statt einsam: Kollaborationen des D-CHAB




Wissenschaft ist eine Teamleistung, auch am D-CHAB der ETH Zürich. Seit 2009 gab es dort im Schnitt über 1800 Kollaborationen jährlich mit Partner:innen aus rund 48 Ländern, wie die neue interaktive Karte auf der D-CHAB Homepage veranschaulicht. Doch was bedeutet die Zusammenarbeit für die Forschung und den Forschungserfolg? Ein Blick auf das, was die Forschungs-welt zusammenhält. >

[Mehr News](#)

DU GEHÖRST DAZU. WENN DU DEUTSCH SPRICHS

Mehr zu ETH Zürich

Die Kollaborationen des D-CHAB auf einer interaktiven Karte




Kontakt

ETH Zürich
Department of Chemistry and Applied Biosciences
Vladimir-Prelog Weg 1-5/10
8093 Zürich
Schweiz

> [Kontaktinformation](#)

Unsere Forschungsgebiete und -gruppen entdecken

Grass, Robert	Diagnostika
Grütemeier, Hanspeter	Digitale Chemie
Günther, David	Diverse Research
Hahn-Winter, Corinna	Drug Delivery
Hall, Jonathan	Drug Formulation
Hewitt, Donald	Material Science
Hörmann, Philipp	Energy Storage
Jacobs, Günther	Engineering
Kati, Peter	Enzymes
Kovalenko, Maksym V.	Funktionale Materialien
Krüner, Stefanie	Gerichtliche Evolution
Leroux, Jean-Christophe	Organischchemie
Lippert, Thomas	Imaging
Müller, Ralf H.	Instruktologie
Merkli, Frédéric	Katalyse
Mazzilli, Antonio	Künstliche Intelligenz



Dekorat

Studium an der ETH Zürich

Die ETH Zürich vermittelt grundlegendes Wissen auf höchstem, internationalem Niveau für die Bearbeitung gegenwärtiger und künftiger Fragestellungen.

☰ Subnavigation

Die Studierenden erarbeiten sich neben Methodenkompetenz und disziplinärem Wissen auch interdisziplinäre Denkweisen. Sie lernen, kritisch zu reflektieren, verantwortungsvoll zu handeln und im Team zu arbeiten.



[Studium Bachelor](#)



[Studium Master](#)

Praktische Informationen für Studieninteressierte aus dem Ausland (Einreise, Aufenthalt, Krankenversicherung etc.) [Internationale Studieninteressierte](#)

Sie studieren bereits an der ETH Zürich? Alle wichtigen Informationen rund ums Studium finden Sie im [Studierendenportal](#)

Studierende anderer Hochschulen haben verschiedene Möglichkeiten, einen Teil ihres Studiums an der ETH Zürich zu verbringen. [Non-degree-Angebote](#)

Mehr zum Thema [Lehre](#) an der ETH Zürich.

Komplexe Grafiken

Organisational chart

DERDW
EARTH SCIENCES

alt="D-ERDW Organigramm"

Department of Earth Sciences Prof. Johan Robertsson (Head)			
	Institute of Geochemistry and Petrology Prof. Max W. Schmidt (Head)	Institute of Geophysics Prof. Martin O. Saar (Head)	Bedretto Underground Laboratory for Geosciences and Geoenergies Prof. Domenico Giardini
Prof. Timothy Eglinton (Chair)	Crystalline Geology and Experimental Petrology Prof. Max W. Schmidt (Chair) Prof. James Connolly	Applied Seismology Prof. Stefan Wiemer (Chair) Prof. Donath Fäh	Climate Geochemistry Prof. Gerald Haug
Climate Geology Prof. Heather Stoll (Chair) Prof. Stefano Bernasconi	Experimental Mineral Physics Prof. Motohiko Murakami (Chair)	Earth and Planetary Magnetism Prof. Andrew Jackson (Chair) Prof. Alexey Kuvshinov	Associates
Earth Surface Dynamics		Exploration and Environmental Geophysics	Swiss Seismological Service (SED) Prof. Stefan Wiemer

Besser:

Organigramm D-ERDW, Textversion unter ...

oder

Organigramm D-ERDW, barrierefreie PDF-Version

	Prof. Peter Ulmer		Institute for Atmospheric and Climate Science (IAC)
Structural Geology and Tectonics Prof. Whitney Behr (Chair)	Mineral Resource Systems Prof. Cyril Chelle-Michou (Chair) Prof. Thomas Driesner	Seismology and Geodynamics Prof. Domenico Giardini (Chair)	Laboratory of Hydraulics, Hydrology and Glaciology (VAW)
Surface Earth Evolution Prof. Jordon Hemingway (Chair)		Seismology and Wave Physics Prof. Andreas Fichtner (Chair)	Laboratory of Ion Beam Physics Prof. Susan Ivy Ochs
			Palaeontological Institute UZH
			Workshop D-ERDW

February 2022

Animierte Grafiken

Achtung! Die WCAG (Erfolgskriterium 2.2.2) verlangt, dass alle animierten Inhalte pausiert, beendet oder ausgeblendet werden können! Gilt auch für animierte GIFs, etc.

VERSTEHEN

Noch besser:

D
E

Kampagne 'Steh ein für Respekt' – Mach du einen Punkt, wenn andere ihn nicht machen

Oder ausführlicher

Kampagne 'Steh ein für Respekt': Ein Spruch wird eingeblendet: 'Frauen verstehen das einfach nicht.' Die Wörter 'einfach nicht' werden gestrichen. Stehen bleibt 'Frauen verstehen das'. Punkt. Motto der Kampagne: Mach du einen Punkt, wenn andere ihn nicht machen.

Mach du einen Punkt,

Alternativtext in AEM

Alt-text*

Decoration image

Title

Caption

Display caption ... in all views in image view

Lightbox

Add link

Decoration image

Title

Caption

Display caption ... in all views in image view only

Lightbox

Display caption ... in all views in image view only

Add link

URL *

Link title *



Konkrete Beispiele und
Fragen der
Teilnehmenden

Manu Heim
Co-Projektleiterin Barrierefreie Kommunikation
manu.heim@hk.ethz.ch

ETH Zürich
Hochschulkommunikation
Rämistrasse 101
8092 Zürich

www.hk.ethz.ch
www.ethz.ch/hindernisfrei
www.ethz.ch/digitale-barrierefreiheit